

POPOL VUH

LAS ANTIGUAS HISTORIAS DEL QUICHÉ

Traducidas del texto original por Adrián Recinos

He aquí pues, el principio de cuando se dispuso hacer al hombre, y cuando se buscó lo que debía entrar en la carne del hombre.

Y así encontraron la comida y ésta fue la que entró en la carne del hombre creado, del hombre formado; ésta fue su sangre, de ésta se hizo la sangre del hombre. Así entró el maíz (en la formación del Hombre) por obra de los Progenitores.

Y moliendo entonces las mazorcas amarillas y mazorcas blancas, hizo Ixmucané nueve bebidas, y de este alimento provinieron la fuerza y la gordura, y con él crearon la musculatura y el vigor del hombre. Esto hicieron los progenitores, Tepeu y Gucumatz, así llamados.

Sólo por un prodigio, por obra de encantamiento fueron creados y formados por el Creador, el Formador, los Progenitores, Tepeu y Gucumatz. Y como tenían la apariencia de hombres, hombres fueron; hablaron, conversaron, vieron y oyeron, anduvieron, agarraban las cosas; eran hombres buenos y hermosos y su figura era figura de varón. ☐